



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Science Procurement Directorate/Direction de

l'acquisition de travaux scientifiques

Terrasses de la Chaudière, 4th Flo

10 Wellington Street

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

Title - Sujet PAEL - Rover lunaire Phase A	
Solicitation No. - N° de l'invitation 9F052-200303/B	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client 20200303	Date 2021-07-14
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$\$ST-048-39535	
File No. - N° de dossier 048st.9F052-200303	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2021-08-03 Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B.	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Abbasi, Sameer Ali	Buyer Id - Id de l'acheteur 048st
Telephone No. - N° de téléphone (873) 354-4921 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-2675
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La présente modification vise à :

- répondre aux questions reçues pendant la période de soumission;
- modifier l'invitation en conséquence, le cas échéant.

Questions et réponses

Q21. La DP décrivait jusqu'à deux (2) contrats de Phase A pour 1,8 million de dollars canadiens (CAD) (taxes applicables en sus) pour chacune des études de la Phase A. Le contexte laisse entendre que cela provient de l'ASC pour le partenaire canadien. La NASA a-t-elle une attente (ou un plafond) pour la Phase A du partenaire américain pour chacun des deux concepts de mission sélectionnés ?

R21. Tel qu'indiqué à la section 1.2.1 modifiée de la demande de soumissions ci-dessous, « Le financement maximal disponible pour les instruments scientifiques américains est de 5 millions de dollars américains (US) pour les phases A, B, C et D. Cette divulgation n'engage pas la NASA à payer le financement maximal disponible ». Bien que la demande de soumissions n'inclue pas de financement maximal spécifié pour les travaux de la phase A, la NASA s'attend à ce que ces travaux représentent généralement environ 10 % du financement maximal disponible. Cette réponse n'engage pas la NASA à payer le financement maximum disponible et n'oblige pas les soumissionnaires à soumettre une proposition pour la Phase A à la valeur typique décrite.

Q22. Vous trouverez ci-dessous des questions en lien avec cette demande de soumissions.

1. ASC-PAEL-EDT-0002 – 6.1 Interface d'ingénierie

Pourriez-vous nous aider à clarifier la responsabilité de l'élément de déploiement de l'atterrisseur? Le deuxième alinéa de l'article 6.1 indique « Pour les besoins d'estimation du travail et du niveau de maturité des interfaces, on devrait considérer que le fournisseur de l'atterrisseur du programme CLPS est responsable pour l'instant de concevoir le matériel d'interfaçage réel requis pour accueillir le rover et le livrer (sortie) sur la Lune ».

Cependant, dans le tableau 3-2 (Exigences du programme et de l'interface MRP), il est indiqué (MSL-MR-PR-0030) que le segment d'interface de l'atterrisseur MRP relève de la responsabilité de l'entrepreneur; le segment d'interface de l'atterrisseur MRP représente les interfaces entre l'atterrisseur et le rover (p. ex. rampe, liaison ombilicale, etc.).

2. ASC-PAEL-EDT-0002 – Article 1.1 Contexte de la mission, Figure 1-1

La Figure 1-1 indique que la bande de communication doit être de 1-250 kb/s S/X pour une communication directe vers la Terre (DTE) et de 1-1000 kb/s UHF/S/X pour le relais.

Cependant, les exigences MRL-MR-FCT-0060 et MRL-MR-FCT-0050 dans « ASC-PAEL-RD-0001 – Exigences de mission_revIR » ([AD -08] de l'EDT) stipule que la bande passante pour les données doit être de 1 kb/s dans une connexion montante et de 5 kb/s pour une connexion descendante pour la communication DTE et un maximum de 250 kb/s pour le relais.

3. Y aura-t-il du financement supplémentaire offert pour le perfectionnement des stagiaires hautement qualifiés (étudiants) en plus de ces contrats ou s'il sera inclus dans ces contrats?

R22. Vous trouverez, ci-dessous, les réponses à la Q22.

1. Le fournisseur de l'atterrisseur est responsable de l'installation du matériel qui servira à accueillir le rover sur son atterrisseur (fournir une rampe, p. ex.), mais c'est à l'entrepreneur que revient la responsabilité de déterminer le type d'interface requis pour répondre à ce besoin (comme demander une rampe au besoin). L'entrepreneur est également tenu de fournir le point d'attache requis sur le rover pour se conformer à l'interface de l'atterrisseur. Toutes les interfaces requises par l'entrepreneur pour le rover doivent être précisées par l'entrepreneur de sorte que le fournisseur de l'atterrisseur en soit informé.

2. Les exigences de la mission ont préséance au départ. Il s'agit des exigences minimales. S'il est possible d'obtenir un meilleur rendement que celui indiqué dans la Figure 1-1 de l'Énoncé des travaux, l'entrepreneur devra étudier la question et donner son avis lors de la Phase A afin d'améliorer les exigences et de concevoir différentes options possibles pour y répondre.

3. Comme il est indiqué à l'article 4.1.3.1 de la demande de propositions, le « soumissionnaire doit proposer un prix total ferme tout compris pour le travail à accomplir en vertu de la phase A dans les cellules (A) et (B) de la base de paiement à l'annexe B ». À l'annexe B (Base de paiement), il est précisé que le « prix total ferme tout inclus doit être fourni par le soumissionnaire dans sa soumission financière et doit inclure la ventilation du prix, comme exigé à la section 3.1.1.1 de la DDP. Le montant ferme par étape sera calculé par le Canada d'après la formule dans le tableau ci-dessus et sera intégré au contrat subséquent ». Le soumissionnaire doit donc tenir compte de tous les coûts directs et indirects requis pour effectuer les travaux et veiller à ce que ces coûts soient illustrés dans le prix ferme total tout compris.

Il s'agit de financement particulier pour le perfectionnement des stagiaires hautement qualifiés (étudiants). Tous les coûts de formation du personnel hautement qualifié associés à l'élaboration d'instruments doivent être ajoutés à la présente demande de propositions, comme mentionné précédemment. Si l'ASC instaure des programmes de bourses, la sélection et la mise en œuvre de ces processus seront être entièrement distinctes de la présente demande de propositions.

Q23. Veuillez indiquer où les soumissionnaires doivent envoyer leur soumission en réponse à la présente demande.

R23. La partie 2 (Instructions aux soumissionnaires) de la présente demande de soumissions indique aux soumissionnaires la façon d'envoyer leur soumission.

Reportez-vous à l'article 2.2 (Présentation des soumissions de la demande de soumissions).

« Les soumissions doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) par l'entremise du service Connexion postel à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués dans la demande de soumissions.

Les soumissionnaires devant s'inscrire à Connexion postel, doivent le faire à l'adresse courriel suivante :

tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwpsc@tpsgc-pwpsc.gc.ca

Les soumissionnaires intéressés doivent s'inscrire quelques jours avant la date de clôture de la demande de soumissions.

Les soumissions envoyées directement à cette adresse courriel ne seront pas acceptées. Cette adresse de courriel ne doit être utilisée que pour ouvrir une conversation Connexion postel, comme indiqué dans les instructions uniformisées 2003, ou pour envoyer des soumissions par message Connexion postel si le soumissionnaire utilise son propre contrat de licence du service Connexion postel.

En raison de la nature de la présente demande de soumissions, TPSGC n'acceptera pas les soumissions qui lui sont transmises par télécopieur ou par courrier électronique ».

Veuillez consulter l'invitation à soumissionner pour plus de détails.

Q24. En ce qui concerne la demande de propositions du rover canadien pour la Phase A, nous avons remarqué les problèmes suivants.

(1) Il semble que l'ASC de TPSGC a déjà quelques entreprises présélectionnées à l'esprit; il ne s'agit donc pas d'un appel d'offres d'approvisionnement public. Il a été mentionné que le soumissionnaire doit avoir des instruments canadiens qualifiés [Voir l'article 8.1 MATÉRIEL b) ci-dessous]; il est donc évident que seules les entreprises ayant des instruments qualifiés ou des instruments canadiens qualifiés peuvent envoyer une soumission, ce qui élimine ainsi tout soumissionnaire ayant des fournisseurs d'instruments novateurs. Si l'ASC a des instruments qualifiés, elle devrait fournir l'équipement à ses clients (voir ci-dessous) plutôt que de forcer le soumissionnaire à dénicher un instrument. Si l'ASC a déjà des instruments qualifiés, elle devrait le fournir ou l'offrir au soumissionnaire. Sinon, on considère que la demande de soumissions ne vise que des entreprises présélectionnées ayant des ententes antérieures, et qu'il ne s'agit pas d'une soumission publique ouverte. Nous avons abordé la plupart des universités et instituts de recherche et développement, et ils ont tous confirmé avoir une entente exclusive avec un fabricant au Canada. Cela ne laisse donc pas la chance à notre organisation ou à tout autre nouveau soumissionnaire de déposer une soumission.

Énoncé des travaux, Article 8.1 MATÉRIEL

b) Au moins 1 instrument scientifique de vol canadien certifié intégré au rover

(2) Le deuxième point est que, pour un programme aussi complexe, une période de seulement 4 à 5 semaines semble très courte. Nous vous demandons de reporter la date de présentation jusqu'à ce que les clarifications soient fournies concernant le point 1 ci-dessus.

(3) 1 rover certifié pour le vol

Pouvez-vous clarifier le sens de « certifié »? Est-ce que cela veut dire qu'il doit avoir des antécédents de vol, avoir déjà volé ou être certifié ou qualifié pour voler? Dans ce dernier cas, doit-il l'être par l'ASC ou par une autre agence, comme la NASA ou l'ESA?

R24. Vous trouverez, ci-dessous, les réponses à la Q24.

(1) En ce qui concerne cette demande de soumissions, il n'est pas exigé d'avoir des instruments canadiens qualifiés pour pouvoir envoyer une soumission, et aucun fournisseur n'a été présélectionné. Tous les soumissionnaires peuvent envoyer une soumission en réponse à la présente demande de soumissions, dans la mesure où ils répondent aux exigences de ladite demande. Tous les soumissionnaires sont assujettis aux mêmes critères d'évaluation définis dans la PARTIE 4 (PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION).

L'énoncé des travaux indique à l'article 1.3 que : « À la fin de cette phase, les exigences fondamentales finales relatives aux systèmes et le concept avancé doivent être terminés et livrés ». « Un "concept avancé" signifie que les

modèles techniques renferment un concept pouvant être construit, mis à l'essai et qualifié à temps pour la fenêtre de lancement préétablie ». Ainsi, la demande de soumissions n'exige pas des soumissionnaires qu'ils aient un instrument qualifié pour pouvoir envoyer une soumission. Cependant, l'entrepreneur devra entièrement développer et livrer les exigences de référence du système et le concept anticipé d'ici la fin de la phase A.

(2) Veuillez vous reporter à la modification n° 4. La date de clôture de la demande de soumissions a été reportée au 3 août 2021.

(3) Le mot « certifié » aux articles 8.1 et 8.2 de l'énoncé des travaux indique que le matériel et le logiciel de vol doivent être livrés conformément aux exigences de l'ASC, c'est-à-dire qu'ils doivent pouvoir être commandés dans l'espace ou après avoir atterri sur la lune.

Q25. En raison de la complexité de la demande, notre organisme demande une prolongation de deux (2) semaines.

R25. Veuillez vous reporter à la modification n° 4. La date de clôture de la demande de soumissions a été reportée au 3 août 2021.

Q26. Pour envoyer une soumission, y a-t-il des formulaires que je dois remplir? Je n'ai jamais envoyé de soumission auparavant; mais, dans mon expérience avec d'autres appels de proposition, il y a toujours des formulaires avec différentes sections à remplir. Pour cette soumission, après avoir consulté tous les documents, je ne trouve aucun formulaire. Pouvez-vous m'aider à ce sujet et m'indiquer les procédures, les questions et les renseignements pertinents qui pourraient m'aider?

R26. Veuillez consulter la réponse à la question 1 publiée sur la Modification 001.

Q27. Vous trouverez ci-dessous des questions en lien avec cette demande de soumissions.

(1) De façon générale, plusieurs des composants ou systèmes qui seront utilisés sur le rover final sont disponibles sur le marché d'une manière ou d'une autre. Y a-t-il un intérêt à utiliser des composants disponibles sur le marché en lieu et place de composants personnalisés? (Tout en respectant les exigences en matière de contenu canadien, évidemment.) Sinon, l'objectif est-il de concevoir sur mesure l'ensemble de l'unité, à l'exception des charges utiles scientifiques?

R27. Vous trouverez, ci-dessous, les réponses à la Q27.

(1) L'objectif n'est pas de concevoir une solution entièrement sur mesure. Des études de faisabilité doivent être effectuées dans le cadre de l'étape d'élaboration de la proposition afin de sélectionner les meilleures options entre les composants/systèmes commerciaux ou personnalisés, l'idée étant de maximiser l'efficacité tout en considérant les contraintes. Certains composants commerciaux peuvent être utilisés s'il y a un avantage évident à le faire et s'il existe une voie d'accès à la qualification, sous réserve des exigences de contenu canadien, tel que mentionné.

Modifications à l'invitation

1. Sur la page couverture, dans la zone « L'invitation prend fin le » :

SUPPRIMER : 2021-07-26

INSÉRER : 2021-08-03

2. À la page 4, section 1.2.1, quatrième paragraphe dans la demande de soumissions :

SUPPRIMER : L'objectif de cette DP est d'attribuer, à la Phase A, un ou deux contrats d'une valeur maximale de 1 800 000,00 \$ chacun (taxes applicables en sus). Le contrat de la Phase A porte sur l'élaboration des exigences du système et des concepts pour le rover et sa suite d'instruments canadiens, et comprend les travaux liés à l'intégration de l'instrument scientifique américain décrit comme des biens et/ou des services optionnels pour réaliser la partie des travaux strictement confiée au fournisseur d'instruments scientifiques américains proposé, conformément à la proposition du soumissionnaire. La partie des travaux à réaliser strictement par le fournisseur américain d'instruments scientifiques identifié dans la proposition du soumissionnaire fera l'objet d'un contrat et sera financée directement par la National Aeronautics and Space Administration (NASA). Ainsi, leur coût n'est pas comptabilisé dans le financement maximal précité. Si le financement total maximal prévu de 3 600 000,00 \$ (taxes applicables en sus) pour deux contrats n'est pas dépassé, un ou plusieurs autres contrats pourraient être accordés selon ce qui est indiqué à la partie 4 – Procédures d'évaluation et méthode de sélection de la présente demande de soumissions. Le budget prévu pour les instruments scientifiques américains est de 5 millions de dollars américains (US) pour les phases A, B, C et D. Cette divulgation n'engage pas la NASA à payer le financement maximal disponible.

INSÉRER : L'objectif de cette DP est d'attribuer, à la Phase A, un ou deux contrats d'une valeur maximale de 1 800 000,00 \$ chacun (taxes applicables en sus). Le contrat de la Phase A porte sur l'élaboration des exigences du système et des concepts pour le rover et sa suite d'instruments canadiens, et comprend les travaux liés à l'intégration de l'instrument scientifique américain décrit comme des biens et/ou des services optionnels pour réaliser la partie des travaux strictement confiée au fournisseur d'instruments scientifiques américains proposé, conformément à la proposition du soumissionnaire. La partie des travaux à réaliser strictement par le fournisseur américain d'instruments scientifiques identifié dans la proposition du soumissionnaire fera l'objet d'un contrat et sera financée directement par la National Aeronautics and Space Administration (NASA). Ainsi, leur coût n'est pas comptabilisé dans le financement maximal précité. Si le financement total maximal prévu de 3 600 000,00 \$ (taxes applicables en sus) pour deux contrats n'est pas dépassé, un ou plusieurs autres contrats pourraient être accordés selon ce qui est indiqué à la partie 4 – Procédures d'évaluation et méthode de sélection de la présente demande de soumissions. Le financement maximal disponible pour les instruments scientifiques américains est de 5 millions de dollars américains (US) pour les phases A, B, C et D. Cette divulgation n'engage pas la NASA à payer le financement maximal disponible.

3. À la page 17, section 4.1.3.1 Critères financiers obligatoires (FO) dans la demande de soumissions :

SUPPRIMER :

4.1.3.1.2 FO2 Le montant de financement maximal disponible pour chaque contrat résultant de la demande de soumissions est de 1 800 000,00 \$ (taxes applicables en sus) pour les travaux de la phase A, y compris les biens ou services optionnels. Toute soumission dont la valeur est supérieure à ce montant sera jugée irrecevable. La divulgation du financement maximal disponible n'engage aucunement le Canada à payer la totalité du montant. La partie des travaux à réaliser strictement par le fournisseur américain d'instruments scientifiques identifié dans

Solicitation No. – N° de l'invitation
9F052-200303/B
Client Ref. No. – N° de réf. du client
9F052-200303

Amd. No. – N° de la modif.
004
File No. – N° du dossier
048st.9F052-200303

Buyer ID – Id de l'acheteur
048st
CCC No./N° CCC – FMS No./N° VME

la proposition du soumissionnaire fera l'objet d'un contrat et sera financée directement par la NASA. À ce titre, ce coût est exclu du financement maximal spécifié ci-dessus.

INSÉRER :

4.1.3.1.2 FO2 Le montant de financement maximal disponible pour chaque contrat résultant de la demande de soumissions est de 1 800 000,00 \$ (taxes applicables en sus) pour les travaux de la phase A, y compris les biens ou services optionnels. Toute soumission dont la valeur est supérieure à ce montant sera jugée irrecevable. La divulgation du financement maximal disponible n'engage aucunement le Canada à payer la totalité du montant. La partie des travaux à réaliser strictement par le fournisseur américain d'instruments scientifiques identifié dans l'EDT fera l'objet d'un contrat et sera financée directement par la NASA. À ce titre, ce coût est exclu du financement maximal spécifié ci-dessus.

4.1.3.1.3 FO3 The LCC provided in the Bidder's bid for the U.S. science instrument(s) must not exceed \$5,000,00.00 US Dollars (USD) for Phase A, B, C and D. Les coûts du cycle de vie (CCV) fournis dans la proposition du soumissionnaire pour le ou les instruments scientifiques américains ne doivent pas dépasser 5 millions de dollars américains (US) pour les phases A, B, C et D. Les soumissions contenant une valeur des CCV supérieure à ce montant seront jugées irrecevables. La divulgation du financement maximal disponible n'engage aucunement la NASA à payer la totalité du montant. La partie des travaux à réaliser strictement par le fournisseur canadien identifié dans l'EDT fera l'objet d'un contrat et sera financée directement par la Canada. À ce titre, ce coût est exclu du financement maximal spécifié ci-dessus.

4. À la page 21, section 5.2.3.4 Attestation du financement pour les phases A, B, C et D dans la demande de soumissions :

SUPPRIMER : Le soumissionnaire atteste, reconnaît et convient que :

() le financement maximal des phases A, B, C et D pour la MRL, à l'exclusion des instruments scientifiques américains, sera de 45 millions de dollars canadiens, taxes applicables en sus, incluant les 3,6 millions de dollars canadiens (CAD) couvrant deux contrats (maximale de 1,8 millions de dollars CAD pour chaque contrat), taxes applicables en sus, sous réserve des dispositions de la section 4.2.1 de la présente demande de soumissions pour les travaux de la phase A; ou sauf indication contraire de l'autorité contractante à n'importe quelle étape du projet. La divulgation du financement maximal disponible n'engage aucunement le Canada à payer la totalité du montant.

() le financement disponible pour les phases A, B, C et D pour les instruments scientifiques américains sera de 5 M\$ US. Toute demande d'augmentation de financement à n'importe quelle phase du projet doit être justifiée par le ou les fournisseurs d'instruments scientifiques des États-Unis et approuvée par un représentant de la NASA (à déterminer). La divulgation du financement maximal disponible n'engage aucunement la NASA à payer la totalité du montant.

Signature du soumissionnaire

Date

INSÉRER : Le soumissionnaire atteste, reconnaît et convient que :

() le financement maximal disponible des phases A, B, C et D pour la MRL, à l'exclusion des instruments scientifiques américains, sera de 45 millions de dollars canadiens, taxes applicables en sus, incluant les 3,6 millions de dollars canadiens (CAD) couvrant deux contrats (maximale de 1,8 millions de dollars CAD pour chaque contrat), taxes applicables en sus, sous réserve des dispositions de la section 4.2.1 de la présente demande de soumissions pour les travaux de la phase A; ou sauf indication contraire de l'autorité contractante à n'importe quelle étape du projet. La divulgation du financement maximal disponible n'engage aucunement le Canada à payer la totalité du montant.

Solicitation No. – N° de l'invitation
9F052-200303/B
Client Ref. No. – N° de réf. du client
9F052-200303

Amd. No. – N° de la modif.
004
File No. – N° du dossier
048st.9F052-200303

Buyer ID – Id de l'acheteur
048st
CCC No./N° CCC – FMS No./N° VME

() le financement maximal disponible pour les phases A, B, C et D pour les instruments scientifiques américains sera de 5 M\$ US. Toute demande d'augmentation de financement à n'importe quelle phase du projet doit être justifiée par le ou les fournisseurs d'instruments scientifiques des États-Unis et approuvée par un représentant de la NASA (à déterminer). La divulgation du financement maximal disponible n'engage aucunement la NASA à payer la totalité du montant.

Signature du soumissionnaire

Date

5. À la page 15, section 3.2.4 Estimation des coûts du projet, huitième paragraphe de l'annexe A – Énoncé des travaux dans la demande de soumissions :

SUPPRIMER : Le budget prévu pour le ou les instruments scientifiques américains est de 5 000 000 \$ US (USD), pour les phases A, B, C et D combinées.

INSÉRER : Le financement maximal disponible pour le ou les instruments scientifiques américains est de 5 000 000 \$ US (USD), pour les phases A, B, C et D combinées.

6. À la page 12, section 4.2.3.2.6. Approche de gestion du projet, sixième paragraphe à la pièce jointe 1 de la partie 3, Instructions pour la préparation de la soumission technique et de gestion dans la demande de soumissions :

SUPPRIMER : Le budget planifié pour l'(es) instrument(s) scientifique(s) américain(s) est de 5 000 000,00 \$US (USD) pour les phases A, B, C et D combinées.

INSÉRER : Le financement maximal disponible pour l'(es) instrument(s) scientifique(s) américain(s) est de 5 000 000,00 \$US (USD) pour les phases A, B, C et D combinées.

7. À la page 3, R16, dans la modification no 003 dans la demande de soumissions :

SUPPRIMER : Comme l'indique la section 3.1.1.1 de la demande de soumissions : « les soumissionnaires doivent fournir les estimations de coûts pour l'ordre de grandeur approximatif (OGR) des coûts du cycle de vie (CCV) séparés pour les Phases A à E, y compris les instruments scientifiques des États-Unis comme élément distinct de la SRT, conformément au format précisé dans le tableau 3-1 MODÈLE DE RÉPARTITION DES COÛTS SELON LA SRT de l'annexe A – Énoncé des travaux, indiqué ci-dessous ». On demande par ailleurs aux soumissionnaires de fournir dans leur soumission les estimations de coût de la phase F seulement pour les instruments scientifiques américains. Les phases A à D devraient respecter la limite de 5 000 000 \$ US indiquée dans la demande de soumissions.

INSÉRER : Comme l'indique la section 3.1.1.1 de la demande de soumissions : « les soumissionnaires doivent fournir les estimations de coûts pour l'ordre de grandeur approximatif (OGR) des coûts du cycle de vie (CCV) séparés pour les Phases A à E, y compris les instruments scientifiques des États-Unis comme élément distinct de la SRT, conformément au format précisé dans le tableau 3-1 MODÈLE DE RÉPARTITION DES COÛTS SELON LA SRT de l'annexe A – Énoncé des travaux, indiqué ci-dessous ». On demande par ailleurs aux soumissionnaires de fournir dans leur soumission les estimations de coût de la phase F seulement pour les instruments scientifiques américains. Les phases A à D pour les instruments scientifiques des États-Unis doit respecter la limite de 5 000 000 \$ US indiquée dans la demande de soumissions.

8. À la page 3, R18, dans la modification no 003 dans la demande de soumissions :

Solicitation No. – N° de l'invitation
9F052-200303/B
Client Ref. No. – N° de réf. du client
9F052-200303

Amd. No. – N° de la modif.
004
File No. – N° du dossier
048st.9F052-200303

Buyer ID – Id de l'acheteur
048st
CCC No./N° CCC – FMS No./N° VME

SUPPRIMER : Les coûts certifiés ne sont pas nécessaires pour cette soumission. Comme l'indique la section 3.1.1.1 de la demande de soumissions, nous exigeons les données traitant sur les détails des coûts et du budget, mais pas sur les coûts certifiés.

INSÉRER : Les coûts certifiés ne sont pas nécessaires pour cette soumission. Comme l'indique la section 3.1.1.1 de la demande de soumissions et tel que noté dans la réponse à Q16, les soumissionnaires doivent fournir les estimations de coûts pour l'ordre de grandeur approximatif (OGR) des coûts du cycle de vie (CCV) séparés pour les Phases A à E (ainsi que la Phase F pour la charge utile américaine) conformément au format précisé dans le tableau 3-1 MODÈLE DE RÉPARTITION DES COÛTS SELON LA SRT de l'annexe A – Énoncé des travaux.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.